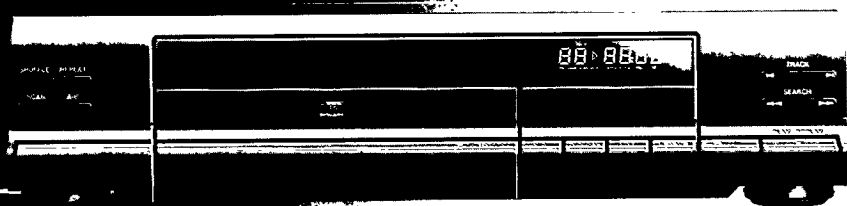


# PHILIPS



CD 115

Ⓒ⒃ Compact Disc Player	5 ▶
Ⓕ Lecteur de CD	10 ▶
Ⓓ Compact Disc-Spieler	15 ▶
Ⓒ⒗ Compact Disc-speler	20 ▶
Ⓔ Reprodutor 'Compact Disc'	25 ▶
Ⓘ Lettore di Compact Disc	30 ▶
ⒹⓀ Compact Disc-Afspiller	35 ▶
Ⓒ Compact Disc-Spelare	40 ▶
ⒸⒻ Compact Disc-Soitin	45 ▶



## PHILIPS

**(GB) English**.....page 5

Illustrations.....page 3

Guarantee and service.....page 52-54

**(I) Italiano**.....pagina 30

Illustrazioni.....pagina 3

Garanzia e servizio.....pagina 52-54

**(F) Français**.....page 10

Illustrations.....page 3

Garantie et service après-vente.....page 52-54

**(DK) Dansk**.....side 35

Figurer.....side 3

Garanti og service.....side 52-54

**(D) Deutsch**.....Seite 15

Abbildungen.....Seite 3

Garantieleistung und Service.....Seite 52-54

**(S) Svenska**.....sida 40

Figurer.....sida 3

Garanti och service.....sida 52-54

**(NL) Nederlands**.....pagina 20

Afbeeldingen.....pagina 3

Garantie en service.....pagina 52-54

**(SF) Suomi**.....sivu 45

Kuvat.....sivu 3

Takuu ja huolto.....sivu 52-54

**(E) Español**.....página 25

Ilustraciones.....página 3

Garantía.....página 52-54

**(N) Norge**

Typeskilt finnes bak på apparaten.

**OBSERVER!**

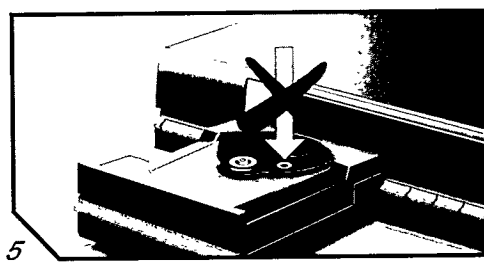
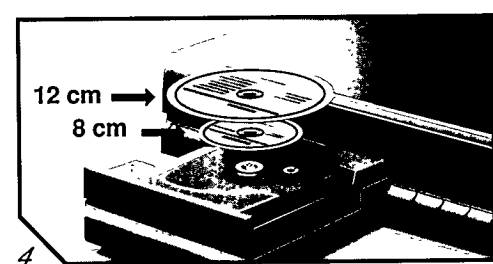
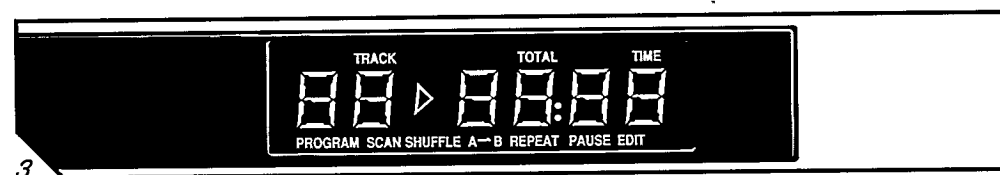
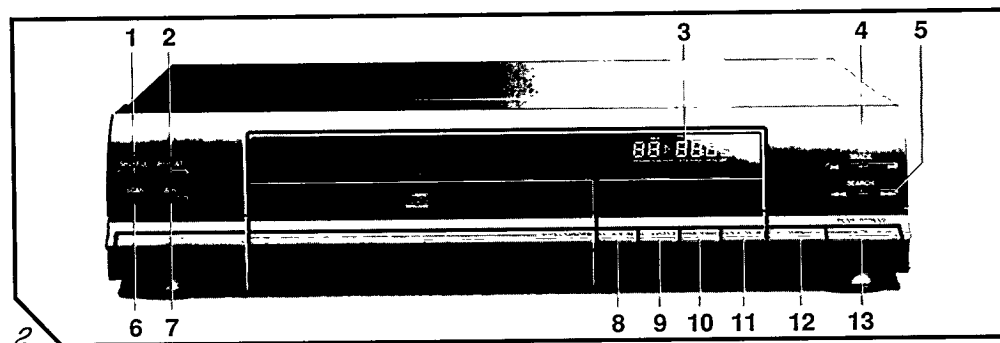
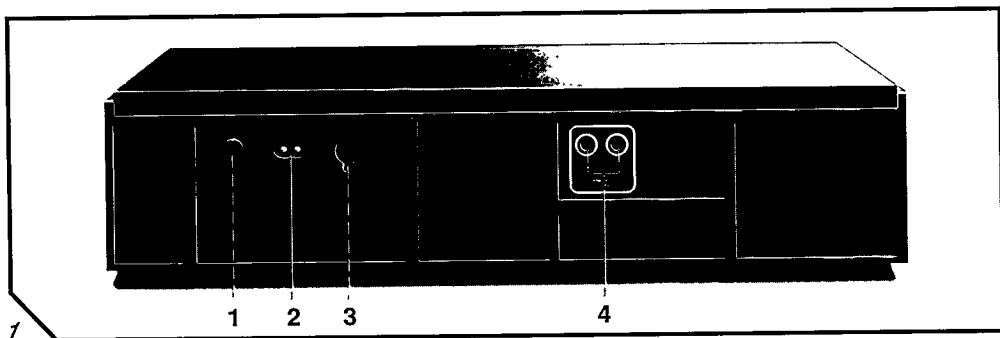
*Nettbryteren er sekundert innkopplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparat er tilsluttet nettkontakten*

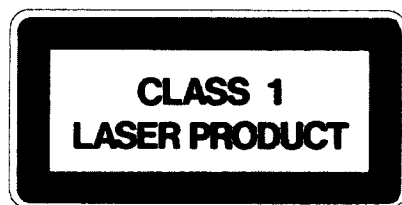
**(MEX) México**.....**NOM**



**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.





## POWER SUPPLY SETTING

- Check that the type plate on the rear of your player indicates the correct supply voltage.
- If your mains supply voltage is different, consult your dealer or our Service Organisation.

Certain versions of this player are equipped with a voltage selector (3), which enables you to set the player to the correct mains voltage yourself. When changing the voltage setting, it is also necessary to change the mains fuse (1) to one of the correct rating: T200 mA (slow blow fuse) for 110/127 V; T100 mA (slow blow fuse) for 220 V - 230 V/ 230 V - 240 V.

## CONNECTIONS (Fig. 1)

### 1 Mains fuse holder (not all versions)

See 'Power supply setting'.

### 2 Mains socket

- Insert the plug of the mains lead (supplied) into the mains socket.
- Connect the other end to your mains supply.
- The player is now switched on immediately (STAND BY).

### 3 Voltage selector (not all versions)

See 'Power supply setting'.

### 4 ANALOGUE OUT

For the connecting cable to the amplifier.

- Insert a red plug into the 'R' socket and the other plug into the 'L' socket.
- Insert the two other plugs into the corresponding sockets of the CD or AUX input of your amplifier. You can also use the TUNER or TAPE IN connection, but **never** the PHONO input!

### 6 Connection for the mains lead

## FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - Neutral; Brown - Live.

As the colours of the wires may not correspond with the terminal identification in your plug, proceed as follows:

- Connect the brown wire to the terminal marked 'L' or coloured brown or red.
- Connect the blue wire to the terminal marked 'N' or coloured blue or black.

**No connection** should be made to the earth terminal of the plug!  
For 13 A plugs, conforming to BS1363, use a 3 A fuse.  
For other plugs, use a 5 A or lower fuse in the plug, adaptor or at the distribution board.

## FRONT OF PLAYER (Fig. 2)

### 1 SHUFFLE

Playing in random order.

### 2 REPEAT

Repeating play.

### 3 Display

Informs you about the functioning of the player.

### 4 ◀ TRACK ▶

- Selecting another track during play.
- Selecting a track to start play with.
- Selecting tracks when compiling a programme.
- Selecting the tape length when making a tape recording.

### 5 ◀◀ SEARCH ▶▶

- Fast search for a passage.
- Selecting the tape length when making a tape recording.

### 6 SCAN

Automatically playing the beginning of each track.

### 7 A-B

Setting the starting and stopping point of a passage to be repeated.

### 8 OPEN/CL(ose)

Opening and closing the CD compartment.

### 9 PROGRAM

- Storing tracks in a programme.
- Checking the programme.
- Erasing tracks from a programme.

### 10 EDIT

Selecting EDIT mode to enter the tape length when making a tape recording.

### 11 STOP/CM

- Stopping play.
- Erasing a programme (CM = Clear Memory).

### 12 PAUSE

Interrupting play.

### 13 PLAY/REPLAY

- Starting play.
- Returning to the beginning of a track.

# OPERATION

## DISPLAY (Fig. 3)

**TRACK** – Indicates the track number being played; shows how many tracks there are on the CD.

▷

- Lights during play;
- Flashes when play is interrupted (PAUSE).

**TIME** – Indicates the elapsed playing time of the track being played.

**TOTAL TIME** – Indicates the total playing time of a CD.

**PROGRAM** – Lights up when a programme is being stored.

**SCAN** – Lights up when the first 10 seconds of each track are played.

**SHUFFLE** – Lights up when the tracks are played in random order.

**A-B** – Lights up when a passage is repeated.

**REPEAT** – Lights up when the entire CD or a programme is repeated.

**EDIT** – Lights up when the player is put in the EDIT mode.

**ERR(or)** – Lights up if you:

- make an error in operating the player;
- try to start play when the CD is inserted with the printed side facing down or if the CD is damaged.

**disc** – Lights up if you try to start play without a CD in the CD compartment.

**OPEN** – Lights up when you open the CD compartment.

## PLAYBACK (PLAY/REPLAY)

- Open the CD compartment by pressing OPEN/CLOSE.
- Insert a CD in the CD compartment, *printed side up (Fig. 4)*.
- Close the CD compartment by hand or by pressing OPEN/CLOSE.
- Press PLAY/REPLAY.
- ▷ lights up and playback starts. You can also press PLAY/REPLAY immediately after inserting the CD; the CD compartment then closes automatically.
- The track being played is always shown under TRACK and its elapsed playing time is shown under TIME.
- After the last track play stops.
- The display shows the number of tracks and the playing time of the CD.

You can interrupt playback by pressing PAUSE; PAUSE then lights up and ▷ starts flashing. Press PLAY/REPLAY to restart.

If you press PLAY/REPLAY *during play*, the current track starts again from the beginning.

You can stop playback by pressing STOP/CM or OPEN/CLOSE.

## IMPORTANT!

- The lens of the laser (*fig. 5*) should *never* be touched!
- If none of the player functions are used for two minutes, the player will switch to STAND BY. The same will happen if you hold the STOP/CM key pressed down for two seconds. The information will then disappear from the display. Press any button to switch the player back on again. To switch off the player *fully*, remove the plug from the wall socket.

## SELECTING ANOTHER TRACK DURING PLAY (◀ TRACK ▶)

- Press ▶ or ◀ until the desired track number appears under TRACK.
- The music stops and a moment later the selected track begins to play.

## FAST SEARCH FOR A PASSAGE (◀◀ SEARCH ▶▶)

- Hold ◀◀ down to search backwards.
- Hold ▶▶ down to search forwards.

The searching speed is determined by how long a key is pressed:

- the first 2 seconds fairly slowly, with sound;
- then at maximum speed, with no sound.

If you reach the end of the last track of the CD and release ▶▶, play will resume a few seconds before the end.

## STARTING WITH A PARTICULAR TRACK (◀ TRACK ▶ and PLAY/REPLAY)

- Close the CD compartment by hand or by pressing OPEN/CLOSE.
- The display shows the number of tracks and the playing time of the CD.
- Press ▶ or ◀ until the desired track number appears under TRACK.
- Now press PLAY/REPLAY *within 8 seconds*.
- Play starts from the selected track.

## SCANNING THE DISC (SCAN)

- Press SCAN before or during play.
- If the CD compartment was open, it will now close.
- SCAN lights up and the first 10 seconds of each track are played in turn; 10 seconds are counted down each time under TIME.
- When the player reaches a track which you wish to hear in full, press SCAN again

During scanning, the ◀ TRACK ▶ keys can be used.

## PLAYING IN A RANDOM ORDER (SHUFFLE)

- Press SHUFFLE before or during play.
- If the CD compartment was open it will now close.
- SHUFFLE lights up.
- The tracks are now played in a random order.
- Press SHUFFLE again if you wish to revert to normal play.

If you press **◀**, you will return to a track which has already been played.

If you press **▶**, you are selecting any other track. If you press REPEAT, the tracks will be repeated in a different order each time.

## REPEATING A PASSAGE (A-B)

- During play press A-B at the required starting point.
- A lights up.
- Press A-B again at the required stopping point.
- B lights up. The passage between points A and B will now be replayed continuously.
- Press A-B again if you wish to return to normal play.

To find the starting and stopping points quickly, you can use the **◀◀ SEARCH ▶▶** keys.

## REPEATING THE CD (REPEAT)

- Press REPEAT before or during play.
- REPEAT lights up and the CD will now be repeated again and again.
- Press REPEAT again to stop the REPEAT function.

You can store 20 tracks from each CD in any required sequence in a programme. If you exceed the maximum of 20 tracks, **FULL** lights up.

## STORING A PROGRAMME (◀◀ TRACK ▶▶ and PROGRAM)

- Close the CD compartment by hand or by pressing OPEN/CLOSE.
- The display shows the number of tracks and the playing time of the CD.
- Press **▶** or **◀** until the first track number you wish to programme appears under TRACK.
- Now press PROGRAM **within 8 seconds**.
- PROGRAM lights up, followed by a **P** (for Programme); the number has now been stored in the player's memory.
- Select the other track numbers required and store each track by pressing PROGRAM.

## STORING A PROGRAMME USING SCAN

- Press SCAN before or during play.
- If the CD compartment was open, it will now close.
- SCAN lights up and the first 10 seconds of each track are played in turn; ten seconds are counted down each time under TIME.
- Press PROGRAM at each track you wish to include in the programme.
- The player immediately starts to play the first 10 seconds of the next track.
- Press PLAY/REPLAY to play the programme.

## CHECKING THE PROGRAMME (PROGRAM)

- Press PROGRAM before, during or after programmed play.
- 'r' (for review) lights up and all the track numbers appear in the programmed sequence on the display.

## PLAYING THE PROGRAMME (PLAY/REPLAY)

- Press PLAY/REPLAY.
- **▷** lights up and play begins with the first number of the programme.

All keys can be used during programmed play (except SHUFFLE and A-B; the programme will then be erased).

Searching for a passage is limited to within the track being played.

## ERASING A PROGRAMME (STOP/CM or OPEN/CL)

- Press STOP/CM twice, or, if the CD has already stopped, just once; you can also press OPEN/CL(ose) straight away.
- The programme has now been erased.

## ERASING A TRACK FROM A PROGRAMME (◀ TRACK ▶ and PROGRAM)

- Press ▶ or ◀, before or after programmed play, until the number you wish to erase appears on the display.
- Press PROGRAM *within 8 seconds*.
- The *P* after the number disappears; the number has now been erased.

## RECORDING FROM YOUR CD PLAYER (EDIT)

In the EDIT mode you can store the tape length in the player memory. This will then determine which tracks fit on one side of the tape and a pause will automatically be inserted after the last track.

### NOTE!

- As soon as you press PLAY/REPLAY, the other player functions (except STOP/CM and OPEN/CL) will temporarily be switched off to prevent the recording being interfered with
- Should the CD be longer than the **total** tape length, play will stop after the last track that fits on side B of the tape.

- Press EDIT (in STOP mode).
- *C 90* lights up.
- With ▶ and ◀ you can now select the required tape length: *C 30*, *C 46*, *C 60*, *C 90* or *C 120*; other tape lengths can be selected using the ◀◀ SEARCH ▶▶ keys.
- You can now record the CD.
- Press PLAY/REPLAY.
- ▶ lights up and play begins.
- After each track a 5 second pause will be inserted.
- Play will stop after the last track.
- PAUSE lights up and ▶ starts flashing.
- Turn the tape over.
- Press PLAY/REPLAY.
- The remaining tracks will now be played.



## MAINTENANCE

### The CDs

- Never write on the printed side of a CD.
- Do not attach any stickers to the CD.
- Keep the shiny surface of the CD clean.  
Use a soft lint-free cloth and always wipe the disc in a straight line from centre to edge.
- Never use cleaning agents for conventional records.
- Detergents or abrasive cleaning agents should not be used either.

### The player

- A chamois leather slightly moistened with water is sufficient for cleaning the player.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

- The lens of the laser (**Fig. 5**) should **not** be cleaned.

## FAULTS AND THEIR LIKELY CAUSES

If a fault occurs, run through the points listed below before taking your player for repair. Check whether:

- condensation has formed on the lens of the laser due to a dramatic change in temperature; this will disappear automatically after some time;
- the CD has been inserted correctly with the printed side up and that there is a CD in the compartment;
- the CD is dirty, badly scratched or warped;
- the player has been connected to the PHONO socket of the amplifier.

If the fault remains, try to clear it by switching the player off and on again:

- Remove the mains plug from the wall socket.
- Insert the mains plug in the wall socket again.

If this also fails to help, consult your dealer.

***Under no circumstances should you repair the player yourself, as this will invalidate the guarantee!***

## TECHNICAL DATA

### Typical Audio Performance

Frequency range: ..... 2 – 20,000 Hz  
Amplitude linearity: ..... 0.02 dB  
Phase linearity: ..... 0.5° (20 – 20,000 Hz)  
Dynamic range: ..... 86 dB  
Signal-to-noise ratio: ..... 95 dB (A-weighted)  
Channel separation: ..... 94 dB  
Total harmonic distortion: ..... 0.015%  
D/A conversion:  
quadrate oversampling (176.4 kHz) with digital filter and two 16-bit D/A-converters  
Audio output level: ..... 2V<sub>rms</sub>

### Power supply

Mains voltage and frequency:  
see the type plate on the rear of the player  
Power consumption:  
– 10 W in PLAY mode  
– 5 W in STAND BY mode  
Safety requirements: ..... IEC 65

### Cabinet

Material/finish:  
metal and polystyrene with decorative trim  
Dimensions (w x h x d): ..... 360 x 100 x 280 mm  
Weight: ..... 2.7 kg approx.

### Subject to modification

***This Compact Disc player complies with radio interference requirements as laid down in EC regulations.***





## GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or off-vehicle), misuse, neglect or inept repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

### Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to

Philips Consumer Relations, P.O. Box 298, 420 London Road,

CROYDON CR9 3QR, or (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

## GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to

Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh,

DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.

## GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties

C-series Hi-Fi systems 12 months Compact Disc Players 12 months Home Audio Systems 6 months Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive,

Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

## GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

### Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee. This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips

### How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact the

Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,

P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914

## GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

### • Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien en - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden

### • Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen

### • Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kasbon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typennummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typennummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt

### • Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodig kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen of u/hom het apparaat ter reparatie aanbieden

### • ... en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met Philips Nederland B.V. Afdeling Konsumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB Eindhoven (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

## GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß benutzt und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsfestleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben

## GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passaport de l'appareil ainsi que de la facture s'y rapportant

## GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offrono un ottimo servizio, in caso di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano verificarsi dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto

## GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBOURG

In België en Luxemburg gelden uitwendig de garantiebepalingen die in het door u/handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven

• Voor België: Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de werking, de werking, of het gebruik ervan, en indien de winkel die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst 'Klanten Kontakt', de Broeckereplein 2, 1000 BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11

## GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre

• Pour la Belgique: Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur ou le vendeur des appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit, avec notre service 'Contact Clientèle', Place de Broeckère 2, 1000 BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11

## GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungspflicht Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny Vertrieb GmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Vorrechnung von Arbeitszeit und Material, beseitigt werden

Schaden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdling entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen

### Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563

- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694

- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation: 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones;
- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc;
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores;

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Si vous désirez améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

**PHILIPS Electronique Domestique - Société en nom collectif**

**RCS NANTERRE B 333 760 833**

**64, Rue Carnot - B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cedex**

**Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54**

## GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE. Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricetta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui receipt è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips **Philips S.p.A., Viale le Fulvie Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20026**

## CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, S.A., assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, S.A., anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, S.A., obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a **Philips Portuguesa, S.A.**

— **Outurele - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**

— **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

## GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udlævert og underskrevet garantibrevet. Hvispå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

## GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibrevet. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utøver de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

## TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäikäisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyn tulos. Jatkuvaa eri tuotantovaiheissa tehtävän laatuarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteen-sa laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdosta saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

**Oy Philips AB, Siniakalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**

**Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F.**

**☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
  2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
  3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
  4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
  5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
  6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.
- Titular (Comprador)

Domicilio

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE KAI EΠΕΞΕΥΞΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεως της δεν προκειται να κομμένα περιπτώση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπία του, και το παρον εντοπι συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατασκευαστή αγοράς του.

Η εργασία ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εργασία δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α. Για ανωμάλια όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά η βλάβη που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β. Για ανωμάλια λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ. Όταν ο πρόητος κατασκευστής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ. Για κεραλές πικ-απ και μικροφώνων.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπροσώπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των ορων εργασίας. Μετά τη λήψη των χρόνων εργασίας, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τομσική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

**Guarantee certificate  
Identificatiekaart  
Garantibeviset**

**Certificat de garantie  
Certificado de garantia  
Takuutodistus**

**Garantieschein  
Certificato di garanzia  
Εγγύηση**

Type no. of product:  
No. de type du produit:  
Typennummer des Gerätes:  
Typenr. van het apparaat:  
Tipo no. del producto:

**Type plate**

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto - Kjøpsdato  
to – Inköpsdato – Ostöpäivä – Ημερομηνία αγοράς

**19**

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Naam, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Nome, morada e assinatura da loja  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning  
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Όνομα/Επωνυμία Αντιπροσώπου